

# CONTACT

ARUCC Newsletter

Volume 11, No. 1  
octobre/October 1994

## President's message/Message de la présidente

Karen LeDrew



Serving on the ARUCC Executive for the past two years as First Vice-President has been a fascinating business! I soon learned that the Executive Committee is a lively group of dedicated individuals who are keen to develop a dynamic Association. At its first meeting in November 1992, several major initiatives were set as objectives, which eventually involved numerous hours of commitment to complete. The spirit of co-operation evidenced throughout these projects has been an inspiration. You can all be proud of the effort they have expended on your behalf. *(continued)*

Avoir été première vice-présidente de l'exécutif de l'ARUCC au cours des deux dernières années s'est avéré une entreprise fascinante. J'ai vite appris que l'exécutif se compose de personnes entièrement vouées à la cause et au développement d'une association dynamique. Lors de sa première rencontre, en novembre 1992, l'exécutif s'est fixé l'objectif de réaliser de nombreux projets qui, une fois mis en oeuvre, ont exigé de nombreuses heures de travail et d'engagement de tous les instants. L'esprit de co-opération qui émanait a été une source vive d'inspiration. Vous pouvez être fiers de l'effort que ces personnes ont fourni en votre nom. *(continué)*

### In this issue/Sommaire

Your new executive	4
Citations & awards	5 & 6
Student Aid bill	7
SPEEDE/EDI report	8
Dalhousie/UNB project	11
News from Quebec	13
News from Ontario	15
News from the West	18
Australian exchange	21
ARUCC Directory update	23
Conference notes	back page



Your 1994/96 Executive at the Biennial Conference (more pictures on the back page)  
back: Joan Fraser, Alex Reed, Ken Scullion, Viateur Viel  
front: Ron Heath, Karen LeDrew, Ann Montgomery, Nicole Raymond

## President's message

Karen LeDrew



Retiring from the Executive and deserving of sincere thanks for years of hard work are: Mary MacGillivray (Dalhousie University), who served as First Vice-President, President, and Past President; Arunas Alisauskas (Mount Royal College), who served for four years as Vice-President, International Affairs; Jean-Paul Schuller (McGill University), who served as the Quebec Regional Representative for four years; and Patricia Angus (Douglas College), who acted as the Western Regional Representative for four years. Thank you all!

At the outset of Ron Heath's term of office, the Executive set a goal to improve communication among the membership while attempting to keep down costs for the Association. A listserv for the Executive was quickly established by Ron that allowed for business to be kept on track while eliminating costly telephone bills. The discussion listserv established for the membership, ARUCC-L, has been less successful to date, largely because the host, Ryerson changed its system while the ink was barely dry on the instructions guide. C'est la vie!

Ken Scullion worked valiantly to add many individuals to ARUCC-L throughout the past year. A test message sent out in mid-summer indicated at least 40 recipients were on the list and a mild flurry of activity resulted. Later this Fall there will be a test to see who is "listening" on ARUCC-L. There may be a prize so get into the action.

Members are strongly encouraged to sign on to ARUCC-L (using the revised instructions contained in the 1994-95 Membership Directory) since this will be the vehicle of choice for keeping you up-to-date on the affairs of the Association. You don't want to miss out on the latest!

Working with Ken Scullion and Viateur Viel on the revised Constitution (which was approved without amendment at the General Meeting) was a stimulating affair! Ken made sure that we paid rigorous attention to the minutiae of details so that all areas of concern to the Association would be adequately addressed by this new document. With the revisions in place, potential candidates for the Executive Committee will know precisely what is expected of them well in advance of allowing their nomination to be submitted.

Another key area of development has been to define the terms of reference for the EDI Task Force. As many of you may know, Michael Lehmann (UBC) is the Canadian representative on the AACRAO SPEEDE/ExPRESS Committee. The work of that committee is so copious that it may be necessary to add another representative. In any event, the notion of having this same individual Chair the ARUCC EDI Task Force is not feasible. In the very near future, an electronic dialogue amongst EDI representatives for the provinces will establish who will act as the Chair so that ARUCC can spearhead coordination of the Canadian EDI effort.

The biennial ARUCC conference held in Victoria last June was exciting and very well organized. Congratulations for a mammoth effort go out to Alan McMillan (conference chair), Nick Heath, David Johnston, Malcolm Knapman, Dianna Larson, Greg Link, Sylvain Paquin, Jim Parker, Cled Thomas, Thorne Won and Gaylea Won. Well done!

The University of Waterloo has already begun preparations for the ARUCC '96 "summit" conference to be held at Blue Mountain, Collingwood. Since we will take over much of the resort, there will be ample opportunity for networking. And,

no, I doubt if the UW conference chair will attempt to better Alan MacMillan's highlight of the ARUCC '94 conference when he got locked out of his hotel room with only his birthday suit to charm the housekeeping staff!

I wish to thank the members present at the ARUCC '94 General Meeting who expressed their confidence by electing me as President for the upcoming two years. I am looking forward to working with the new Executive and will count on Ron Heath's wisdom and advice to keep me on the "straight and narrow" vis à vis expectations of the membership. You can find a list of the Executive members in this issue of *Contact*.

Two individuals have been added to the list of Honorary Members of the Association: Ainsley Towe (Brock University) and Des Bevis (University of Manitoba). Each of these gentlemen have contributed dramatically to ARUCC over several years and are well deserving of the honour bestowed upon them. We hope they will continue to participate in future Association activities for many years to come.

Thanks to the staff at Simon Fraser University, who have lovingly put this issue together! This is your newsletter so please take the opportunity to send an item of information to K.C. for inclusion in the next issue. Email submissions in Mac format are especially welcome since they don't require rekeying. If you're sending French text, also please fax a copy to K.C. Bell at (604) 291-4969.

It is the intention of the Executive to hold meetings in each of the four regions over my term, beginning with its next meeting in Montreal on November 25 and 26. If you have issues you would like to be discussed at that time, please send to Alex Reed or myself.

## Message de la présidente

Karen LeDrew



Les personnes suivantes se retirent de l'exécutif après de nombreuses années de service : Mary MacGillivray (Dalhousie University), qui a occupé les postes de première vice-présidente, présidente et présidente sortante; Arunas Alisauskas (Mount Royal College), qui a été vice-président aux affaires internationales pendant quatre ans; Jean-Paul Schuller (Université McGill), qui a été représentant du Québec pendant quatre années; et Patricia Angus (Douglas College), qui a été représentante de l'Ouest pendant quatre ans également. Merci à vous tous et toutes!

Au soir du mandat de Ron Heath, l'exécutif a convenu d'améliorer la communication entre les membres tout en tentant de garder à leur plus bas niveau possible les frais d'affaires de l'Association. Ron a vite créé un service de courrier électronique à l'intention de l'exécutif, de manière à lui permettre de voir aux affaires de l'Association tout en réduisant l'importance des factures téléphoniques. Un service semblable, créé pour les membres, dit ARUCC-L, a eu moins de succès, en grande partie à cause du fait que Ryerson, l'hôte du serveur, a changé de système au moment même où nous établissions notre lien électronique. C'est la vie!

Au cours de la dernière année, Ken Scullion s'est évertué à ajouter plusieurs utilisateurs du service électronique sur ARUCC-L. Un message de vérification a été envoyé à la mi-été. Quarante personnes étaient sur la liste des destinataires et une légère période d'agitation est survenue. Plus tard au cours de l'automne, nous enverrons un nouveau message de vérification qui nous permettra de savoir quels sont ceux qui sont à «l'écoute» d'ARUCC-L. Il pourrait y avoir un prix à remettre, alors passez aux actes.

Nous encourageons fortement les membres à participer aux discussions électroniques sur ARUCC-L (selon les directives révisées contenues dans le *Répertoire des membres 1994-1995*). ARUCC-L est notre outil de prédilection pour vous garder au courant des affaires de l'Association. Alors, si vous ne voulez rien manquer...

Le travail avec Ken Scullion et Viateur Viel, sur la version modifiée de la constitution (qui a été adoptée telle que présentée à l'assemblée générale) s'est avéré une affaire très intéressante. Ken s'est assuré que dans la nouvelle version de la constitution, nous portions une attention minutieuse à tous les éléments de manière à ce que toutes les préoccupations de l'Association soient prises en compte. Maintenant que l'Association est dotée d'une nouvelle constitution, les candidats et les candidates à l'exécutif peuvent maintenant savoir à l'avance ce qu'on attend d'eux et d'elles.

La définition du mandat du groupe de travail sur l'échange électronique des données (ÉÉD) est un autre secteur où nous avons fait une percée. Comme plusieurs d'entre vous le savez déjà, Michael Lehmann (UBC) est le représentant canadien au comité SPEEDE/ExPRESS de l'AACRAO. Ce comité est tellement exigeant qu'il pourrait être nécessaire de nommer un second représentant. Qu'il advienne ce qu'il advienne, la personne qui préside le groupe de travail de l'ÉÉD de l'ARUCC ne peut en même temps être notre représentant auprès de l'AACRAO. D'ici peu de temps, le dialogue électronique s'établira entre les représentants de l'ÉÉD des provinces pour déterminer qui présidera ce comité de l'ARUCC et aussi pour coordonner l'effort canadien dans ce domaine.

La conférence biennale de l'ARUCC, tenue à Victoria en juin dernier, s'est avérée fantastique et, il faut le dire, était très bien organisée. Des félicitations pour leurs gigantesques efforts doivent être adressées à Alan McMillan (président de la conférence), Nick Heath, David Johnston, Malcolm Knapman, Dianna Larson, Greg Link, Sylvain Paquin Jim Parker, Cled Thomas, Thorn Won et Gaylea Won. Mission accomplie!

L'University of Waterloo a déjà entrepris les préparatifs qui mèneront à la conférence «au sommet» de l'ARUCC, qui aura lieu en 1996, à Blue Mountain près de Collingwood. Comme nous accaparons presque toute cette station de plaisance, nous aurons amplement l'occasion d'établir des contacts entre nous. Et, non, je ne doute pas que le président de la conférence de l'UW tentera de battre le record d'Alan MacMillan qui s'était embarré à l'extérieur de sa chambre d'hôtel avec, comme seul vêtement, son joli habit d'anniversaire, pour faire du charme aux préposées à l'entretien des chambres!

Je désire remercier les personnes qui ont assisté à la rencontre annuelle de 1994 et qui m'ont investi de la fonction de présidente pour les deux prochaines années. C'est avec plaisir que j'oeuvrerai avec le nouvel exécutif; je compte d'ailleurs sur l'immense sagesse et l'expérience de Ron Heath pour me garder au fait des attentes des membres. Vous trouverez la liste des personnes qui composent l'exécutif ailleurs dans ce numéro.

Deux personnes s'ajoutent à la liste des membres honoraires de l'Association. Il s'agit de Ainsley Towe (Brock University) et de Des Bevis (University of Manitoba). Ces deux messieurs ont incommensurablement bien servi  
(continué)

## Message de la présidente

(continué)

L'Association au fil des ans et ils méritent bien l'honneur qu'on leur a fait. Nous espérons qu'ils participeront encore aux activités de l'Association pendant de nombreuses années.

Un gros merci à l'équipe de la Simon Fraser University qui a produit ce numéro du bulletin. Ceci est votre bulletin; prenez le temps d'envoyer vos articles à K.C. Bell, pour publication dans le prochain numéro. Puisque nous n'avons pas à les retaper, nous accueillerons avec un plaisir particulier vos articles en courrier électronique format Macintosh. Si vous envoyez un article en français, faites le également par télécopieur à K.C. Bell au (604) 291-4969.

Au cours de mon mandat, l'exécutif a l'intention d'organiser des rencontres dans chacune des régions. La prochaine rencontre se tiendra à Montréal, les 25 et 26 novembre prochain. S'il y a des questions que vous voudriez aborder à l'occasion de cette rencontre, veuillez m'en avvertir ou encore Alex Reed à l'Université Athabasca.

## 1994-1996 ARUCC Executive Committee

### President

Karen LeDrew, University of Waterloo  
Tel (519) 885-1211 (6788), Fax 746-2882  
Email ledrewbk@nh1adm.uwaterloo.ca

### Past President

Ron Heath, Simon Fraser University  
Tel (604) 291-4176, Fax 291-4969  
Email Ron\_Heath@sfu.ca

### Vice-President

Ann Montgomery, Bishop's University  
Tel (819) 822-9675, Fax 882-9616  
Email amontgom@admin.ubishops.ca

### Secretary-Treasurer

Alex Reed, Athabasca University  
Tel (403) 675-6168, Fax 675-6174  
Email alexr@cs.athabascau.ca

### Atlantic Representative

Viateur Viel, Centre Université  
de Moncton  
Tel (506) 858-4113, Fax 858-4544  
Email VielV@UMONCTON.CA

### Québec Representative

Nicole Raymond, Collège de  
Bois-de-Boulogne  
Tel (514) 332-3000, Fax 332-0527

### Ontario Representative

Ken Scullion, Ryerson Polytechnic  
University  
Tel (416) 979-5161, Fax 979-5341  
Email scullion@acs.ryerson.ca

### Western Representative

Joan P. Fraser, Olds College  
Tel (403) 556-8323, Fax 556-4711  
Email:  
JOAN@ADMIN.OLDSCOLLEGE.AB.CA

### Editor, Contact

K.C. Bell, Simon Fraser University  
Tel (604) 291-4975, Fax 291-4969  
Email kc\_bell@sfu.ca

## Appointments

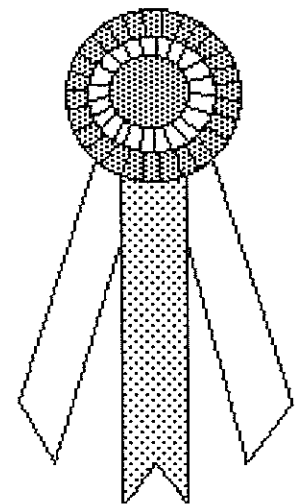


Bishop's University Registrar Ann Montgomery is pleased to announce the appointment of Mr. David McBride to a one-year term as Co-ordinator of Liaison. David replaces Mark Campbell, who has taken a year's leave of absence to pursue other interests. Ms. Vanessa Meany will hold the contract position of Quebec Liaison Officer for the 1994-95 recruitment season.

## Nominations



La registraire de l'Université Bishop, Ann Montgomery, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. David McBride au poste de coordonnateur de la liaison. M. McBride entame un mandat d'un an. David remplace Mark Campbell qui a pris un congé d'un an. Mme Vanessa Meany sera l'agente de liaison pour le Québec au cours de la saison de recrutement 1994-1995.



## Citations



### CITATION

for

**L. Ainsley Towe**

on the occasion of the award of  
**Honorary Member**  
in the

Association of Registrars of the  
Universities and Colleges of Canada

L. Ainsley Towe first joined the Executive of the Association of Registrars of the Universities and Colleges of Canada as Secretary-Treasurer for the first two year term in 1980. He subsequently was re-elected in 1982 as Secretary-Treasurer, followed by Vice-President in 1984, President in 1986, and Past President in 1988. Throughout that distinguished career, he served the Association well, giving freely of his time and expertise for the benefit of his peers.

Ainsley can probably best be remembered as the champion of the Education Tax Deduction Certificate, that infamous T2202A, carrying arguments and initiatives on behalf of the Association to Revenue Canada. Indeed, he may be one of the few who can claim to have had relative success in such adventures. Largely through his efforts and lobbying, Revenue Canada eventually replaced the previous forms that were individually produced and signed by hand in the Registrar's Offices of post-secondary institutions across Canada with simplified, computer-produced forms—and no signature required. For this alone, he deserves our commendation!

Ainsley was a regular attendee at the national biennial meetings of the Association and was a frequent presenter on a wide range of topics, drawing on his experiences at Brock University and through his contacts at institutions across Canada and the United States. He was also an active participant in OURA, the

Ontario University Registrar's Association, again both as a presenter and supporter.

In short, Ainsley Towe is the ultimate professional, giving back to his profession in greater measure without expectation of recognition or reward. It is with great pleasure and appreciation that honorary membership in the Association of Registrars of the Universities and Colleges of Canada is bestowed upon L. Ainsley Towe.

### CITATION

for

**Des Bevis**

on the occasion of the award of  
**Honorary Member**  
in the

Association of Registrars of the  
Universities and Colleges of Canada

Des Bevis attended the West of England College of Art and Bristol University in England, and subsequently taught school for five years in Yorkshire and Bristol. He then worked a further five years as Curriculum Advisor to the Bristol Education Authority. In 1966, together with his wife Joanne and three sons, Des immigrated to Canada, taking up residence in Winnipeg and joining the staff of St. John's-Ravenscourt School where he taught for five years. In 1973, at the invitation of the University Registrar, he joined that Office on a temporary basis in May, 1973. In rapid succession, he was Admissions Officer, Liaison Officer and finally Director of Admissions - all within about one year.

In addition to his regular duties as Director of Admission, Des was active in WARUCC, serving on the Executive from 1980 to 1984 and as a member of the 1981 and 1989 Conference Planning Committees. In ARUCC, Des was Member-at-Large from 1984-86,

continuing on as Vice-President (International Relations) for an additional two 2-year terms. He also was co-chair of the 1986 Biennial Conference hosted by Manitoba.

During the early '80s, Des developed his professional interest in international education, initiating and chairing an ARUCC Task Force on the Evaluation of International Credentials in Canada. This involvement subsequently led, through AACRAO, to an invitation for ARUCC to participate in a PIER project to review the education systems of South Asia. Des led the Canadian team and was country leader for Bangladesh. Seemingly obsessed with acronyms, Des became the first Canadian representative on TRACE, as well as working on committees with AUCC, AACRAO, TOEFL, ACIECB (Advisory Committee for International Education of the College Board) and the Manitoba Government Working Group on Immigrant Credentials.

In July 1993 Des was granted Life Membership in WARUCC. It is now my pleasure, on behalf of the ARUCC, to grant the status of Honorary Member on Des Bevis—friend, mentor, and untiring advocate on behalf of admissions in Canada and internationally.



## CAUBO awards



Forty-one submissions from Canadian Universities were judged during the 1993 program for CAUBO Quality and Productivity Awards. Of these, a number involved student records and admission applications. The winning proposals were:

### First Prize

The University of Manitoba

"Process of Deciding Which of the Positions Within the Faculty of Arts May be Filled"

### Second Prize

McMaster University

"Electronic Custom Courseware Publication Service"

### Third Prize

Acadia University

"Five Year Planning Computer Model"

### Honourable Mention

1. University of Alberta

"University of Alberta Book & Record Depository"

2. Concordia University

"Concordia University Bookstore—Computerization of Operations"

3. University of Toronto

"An Institutional Revolution—Travelling the Path to Change"

Contact the ARUCC Secretariat at Suite 320, 350 Albert Street, Ottawa, Ontario K1R 1B1 for details about applying for consideration for a Quality and Productivity Award. All information supplied with your application will be made available in response to inquiries.

## Le programme de prix de l'ACPAU



Quarante et un dossiers de candidature ont été présentés par des universités canadiennes dans le cadre de l'édition 1993 du programme de prix de la qualité et de la productivité de l'ACPAU. De ces dossiers, plusieurs ont à voir avec le dossier étudiant et les demandes d'admission. Les récipiendaires du 7e programme de prix sont les suivants :

### Premier Prix

The University of Manitoba

Mécanisme décisionnel permettant d'identifier les postes vacants de professeurs qui seront comblés à la faculté des arts

### Deuxième Prix

McMaster University

Service de publication électronique reposant sur un « cursus-logiciel sur mesure »

### Troisième Prix

Acadia University

Planification quinquennale assistée par ordinateur

### Mentions Honorables

1. University of Alberta

Le système d'entreposage d'ouvrages et de dossiers de l'University of Alberta

2. Université Concordia

La librairie universitaire de Concordia—informatisation des opérations

3. University of Toronto

La révolution institutionnelle : le voyage en direction du changement

Pour plus de renseignements sur le programme de prix de la qualité et de la productivité de l'ACPAU, communiquez avec le secrétariat national de l'ARUCC au 350, rue Albert, bureau 320, Ottawa (Ontario) K1R 1B1. L'information incluse dans votre dossier de candidature sera rendue publique si la demande on est faite.



## Student Aid bill <sup>10</sup>



Over the summer the federal government passed Bill C-28 to overhaul Canada's Student Financial Assistance Act. The main change, and the one which received the most publicity, was a raise of the loan ceiling for part-time students from \$2,500 to \$4,000 a year, and a commensurate increase in the weekly loan limit for full-time students from \$105 to \$165.

Also included were measures to help students with disabilities and women in doctoral programs. The bill also makes repayment terms somewhat more flexible for recent graduates. Less heralded, and perhaps more significant in the long-run, are plans to test the idea of income-contingent repayment programs in some provinces. There is also an action plan to harmonize federal and provincial aid programs in the four Atlantic provinces.

For Prince Edward Island, Nova Scotia and Newfoundland, the intention is to negotiate and design a way of harmonizing the financing and administration of federal and provincial student loan programs by March 31, 1995. In New Brunswick, this is scheduled for October 31, 1994. In all provinces, the goal is to have in place a student loan program that is funded by both governments and primarily delivered by the province.

*Released by Government Relations and Public Affairs, AUCC*

## Projet de loi sur l'aide financière aux étudiants



Au cours de l'été, le gouvernement fédéral a adopté le projet de loi C-28, modifiant la *Loi sur l'aide financière aux étudiants*. Le principal changement, et celui qui a obtenu le plus de publicité, est la hausse du plafond de prêt maximum aux étudiants à temps partiel, qui passe de 2 500 \$ à 4 000 \$, ainsi que la hausse de la limite hebdomadaire de prêt, qui est passée de 105 \$ à 165 \$.

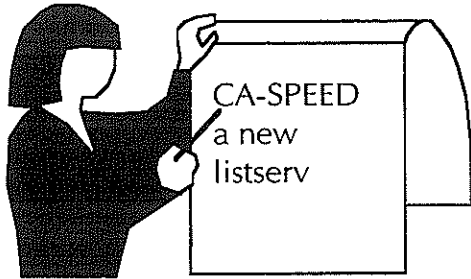
La nouvelle loi contient également des mesures d'aide aux étudiants avec handicap et les femmes qui font des études doctorales. Les conditions de remboursement des nouveaux diplômés sont légèrement adoucies. La mesure la moins annoncée mais qui, à long terme, pourrait s'avérer plus importante est que la loi prévoit tester l'idée d'implanter des programmes de prêts remboursables en fonction du revenu dans certaines provinces. On prévoit également harmoniser le programme fédéral et les programmes provinciaux de l'Atlantique.

L'Île-du-Prince-Édouard, la Nouvelle-Écosse, et Terre-Neuve veulent négocier et développer le financement et la gestion des programmes fédéral et provinciaux d'aide financière d'ici le 31 mars 1995. Au Nouveau-Brunswick, on parle du 31 octobre 1994. Dans chacune des provinces, l'objectif est de créer un programme d'aide financière aux étudiants financé par les deux paliers de gouvernement mais qui soit de responsabilité provinciale dans sa gestion quotidienne.

*Relations avec les gouvernements et affaires publiques, AUCC*



## EDI Report/Rapport sur l'ÉÉD



As some of you may be aware, there has been some difficulty setting up a Canadian SPEEDE listserv. Vic Chapman at Carleton University has been valiantly maintaining a growing list of names of people across Canada who are interested in discussing issues related to post-secondary education electronic data interchange (EDI) in Canada using the SPEEDE standards. However, this list has become somewhat unwieldy to maintain.

As a result, a new listserv called CA-SPEED (without the E on the end) has been created to provide a forum for post-secondary education EDI issues in Canada.

To subscribe to the listserv do the following:

1. Send an electronic message to: [listserv@ASUVM.INRE.ASU.EDU](mailto:listserv@ASUVM.INRE.ASU.EDU)
2. Put the following line of text in the message:  
SUB CA-SPEED Your Name  
where your name is your full name.  
For example, when I, Mike Lehmann, subscribed, my message text read:  
SUB CA-SPEED Mike Lehmann
3. Do not put a subject or a signature on the message.

Thanks to Mary Neary, chair of the SPEEDE committee, for helping get this listserv set up. As the listserv administrator

and as the Canadian representative on the SPEEDE committee, I look forward to seeing lots of discussion of Canadian issues regarding educational EDI!

### CA-SPEED Hosts EDI Discussion in Canada

CA-SPEEDE is a list for the discussion of electronic data interchange within Canada in post-secondary educational institutions. It is focused on issues pertaining to the electronic exchange of student information using the American National Standards Institute standards developed by the SPEEDE (Standardization of Post-Secondary Education Electronic Data Exchange) committee.

Those who may be interested in the list discussions include members of Canadian educational institutions who are interested in developing student electronic data interchange systems; currently implementing student electronic data interchange; or are dealing with issues related to their current implementation of student electronic data interchange.

Issues such as the following will be discussed from a Canadian perspective: Implementation, Standards, Procedures, Legal implications, Hardware/software, EDI transaction development, Transaction mapping, Security, Reengineering.

Participation in this list is not limited to any group of individuals. Non-technical and technical people are all encouraged to participate. Views expressed in no way reflect the opinions of the SPEEDE committee; however, SPEEDE committee members generally will participate in the discussions. Information about the SPEEDE committee is at the end of this report.

As of June 1994 there were four transaction sets developed by the SPEEDE committee and approved by the American National Standards Institute:

1. Student transcript
2. Student transcript acknowledgment
3. Student transcript request
4. Student transcript request acknowledgment

Other electronic transactions under development include:

1. Admission application
2. Course inventory
3. Financial aid
4. Enrollment verification
5. Educational statistics (IPEDS)

### SPEEDE History

In August of 1988 Gary Smith, Vice-President for Data Management and Research of the American Association of Collegiate Registrars and Admissions Officers (AACRAO), appointed a task force to determine the feasibility of creating a national or international standard format for the electronic transmission of post-secondary transcripts. The electronic transmission of transcripts was already being done in at least two states (Texas and Florida) at that time. Other states and regions were exploring the idea (Ohio, California, Georgia) or were about to implement the process (Arizona).

The task force met for the first time in January of 1989 on the Purdue University (IN) campus. After several meetings at universities across the country and after consultation with various associations and businesses, an interim report was made to the membership of AACRAO at the Chicago meeting in April 1989.



AACRAO sought and received financial support from the National Center for Educational Statistics (part of the US Department of Education) to expedite the work of the task force. At that time the task force became known as the task force for the Standardization of Post-Secondary Education Electronic Data Exchange or SPEEDE.

## The Scope of SPEEDE

The SPEEDE/ExPRESS Electronic Transcript represents the efforts of several groups. The American Association of Collegiate Registrars and Admissions Officers (AACRAO) sponsored the Committee on the Standardization of Postsecondary Education Electronic Data Exchange (SPEEDE), which is responsible for the application of the SPEEDE/ExPRESS format to postsecondary student transcripts.

AACRAO membership includes over 2,200 member institutions primarily in the United States and Canada. As these postsecondary institutions implement the process of transmitting the student academic record in a standard format over electronic networks, it is intended that each will use this format.

The National Center for Education Statistics (NCES) and the Council of Chief State School Officers (CCSSO) led the efforts to make the SPEEDE/ExPRESS format appropriate for pre K-Grade 12 student records. The Exchange of Permanent Records Electronically for Students and Schools (ExPRESS) task force consisting of representatives of state and local education agencies in five states worked to make sure that the format included key information for pre K-Grade 12 student records and that the system would be appropriate for school districts and state education agencies.

In February 1992, the SPEEDE/ExPRESS format for the student transcript (Transaction Set 130) was approved by the Accredited Standards Committee (ASC X12) of the American National Standards Institute (ANSI) as a Draft Standard for Trial Use. The other three transaction sets used by the SPEEDE/ExPRESS format, Transaction Set 131, 146, and 147, were submitted to ASC X12 of ANSI in February 1992. The ASC X12 approves standards for the electronic transmission of standard documents. Approval will also be sought for an international Electronic Data Interchange for Administration Commerce and Transport (EDIFACT) standard when this becomes feasible.

Therefore, this standard transaction set for all student records should apply to all pre K-Grade 12 and postsecondary educational records to be transmitted and/or received by any pre K-Grade 12 school district or postsecondary institution participating in the project.

*Mike Lehmann  
University of British Columbia  
ARUCC Representative on the SPEEDE/  
ExPRESS Committee*



Comme certains d'entre vous le savent déjà, nous avons de petits problèmes à établir le serveur SPEED canadien. Vic Chapman, de la Carleton University, veille au grain et ne cesse de tenir à jour la liste croissante des personnes de tout le Canada qui désirent discuter de l'échange électronique de données (dossiers

étudiants) (ÉÉD) en utilisant des normes SPEEDE. La liste devient toutefois difficile à manier.

Aussi, un nouveau serveur appelé CA-SPEED (sans E à la fin) a été créé pour offrir un forum sur l'ÉÉD en enseignement postsecondaire au Canada. Une description du serveur se trouve à la fin de cet article.

Pour s'abonner au serveur, suivez les instructions suivantes :

1. Envoyez un message électronique à : [listserv@ASUVM.INRE.ASU.EDU](mailto:listserv@ASUVM.INRE.ASU.EDU)
2. Inscrivez ensuite le message suivant :  
SUB CA-SPEED Votre nom  
Donnez votre nom complet. Par exemple, si je désire m'abonner, mon message sera :  
SUB CA-SPEED Mike Lehmann
3. Ne donnez pas de titre et ne signez pas le message.

Merci à Mary Neary, présidente du comité SPEEDE de l'AACRAO, pour nous avoir aidé à créer le serveur. À titre de gestionnaire du serveur et de représentant canadien au comité SPEEDE, j'aurai grand plaisir à suivre les discussions sur l'ÉÉD parmi les établissements d'enseignement.

## CA-SPEED accueille des discussions ÉÉD au Canada

CA-SPEED est un serveur pour la discussion d'échange électronique de données (dossiers étudiants) au Canada par les établissements d'enseignement. Il met l'accent sur les normes de l'American National Standards Institute élaborées par le comité SPEEDE (Standardization of Post-Secondary Education Electronic Data Exchange).

Parmi les personnes qui pourraient être intéressés à joindre CA-SPEED, mentionnons les membres des établissements canadiens d'enseignement postsecondaire intéressés à élaborer des systèmes d'échange électronique de données sur les étudiants, ceux qui en mettent actuellement en place, ou encore ceux qui traitent de questions reliées à la

mise en oeuvre actuelle de tels systèmes d'échange de données.

D'un point de vue canadien, voici le genre de questions traitées: Mise en oeuvre, Normes, Procédures, Conséquences juridiques, Equipements et logiciels, Développement de transactions ÉÉD, Plans de transactions, Sécurité, Réingénierie

La participation au serveur est ouverte à tous, groupes ou individus, avec ou sans connaissances techniques. Les points de vue exprimés ne représentent pas les vues du comité SPEEDE; cependant, les membres du comité SPEEDE participent généralement aux discussions. Plus de renseignements concernant le comité SPEEDE se trouvent à la fin de cet article.

Au mois de juin 1994, quatre ensembles de transactions étaient développés par le comité SPEEDE et approuvés par l'American National Standards Institute :

1. Relevé de notes
2. Accusé de réception d'un relevé
3. Demande de relevé de notes
4. Accusé de réception d'une demande de relevé

Parmi les transactions actuellement en développement :

1. Demande d'admission
2. Inventaire des cours
3. Aide financière
4. Vérification d'inscription
5. Statistiques pédagogiques (IPEDS)

## Topo de SPEEDE

En août 1988, Gary Smith, vice-président de la recherche et de la gestion des données de l'American Association of Collegiate Registrars and Admissions Officers (AACRAO) organisait un groupe de travail chargé du mandat de déterminer la faisabilité de créer un format normalisé national ou international pour la transmission électronique de

relevés de notes postsecondaires. La transmission électronique des relevés avait déjà cours dans au moins deux États (Texas et Floride). D'autres États et d'autres régions étudiaient aussi cette façon de faire (Ohio, Californie, Géorgie); un autre (Arizona) était sur le point de l'appliquer.

Le groupe de travail s'est rencontré la première fois en janvier 1989, à la Purdue University. Après plusieurs rencontres tenues à diverses universités américaines et suite à des consultations avec des associations et diverses entreprises, un rapport intérimaire a été présenté aux membres de l'AACRAO, à l'occasion de la rencontre d'avril 1989 à Chicago.

L'AACRAO a demandé et obtenu une aide financière du National Center for Educational Statistics (qui fait partie du département américain de l'éducation) pour accélérer les travaux du groupe de travail. À ce moment-là, le groupe de travail était reconnue sous le nom de Task Force for the Standardization of Post-Secondary Education Electronic Data Exchange, ou SPEEDE.

## L'envergure de SPEEDE

Le SPEEDE/ExPRESS Electronic Transcript est le fruit de l'effort de nombreux groupes. L'American Association of Collegiate Registrars and Admissions Officers (AACRAO) a commandité le Committee on the Standardization of Post-Secondary Education Electronic Data Exchange (SPEEDE), lequel est responsable de l'application des normes SPEEDE/ExPRESS aux relevés des étudiants postsecondaires.

L'AACRAO compte plus de 2 200 établissements membres, essentiellement aux États-Unis et au Canada. Alors que ces établissements sont à mettre en oeuvre l'échange électronique de données, il est entendu que tous utiliseront le même format et les mêmes normes.

Le National Center for Education Statistics (NCES) et le Council of Chief State School Officers (CCSSO) ont fait en sorte que les normes SPEEDE/ExPRESS soient appropriées aux dossiers scolaires des étudiants de l'élémentaire, du primaire et du secondaire. Le groupe de travail Exchange of Permanent Records Electronically for Students and Schools (ExPRESS), formé de représentants des agences des États et des conseils scolaires locaux de cinq États, s'est assuré que le système contienne l'information nécessaire aux dossiers étudiants de l'élémentaire, du primaire et du secondaire et aussi qu'il satisfasse aux besoins des commissions scolaires et des agences étatiques d'éducation.

En février 1992, le format SPEEDE/ExPRESS pour le relevé étudiant (transaction 130) a reçu l'assentiment de l'Accredited Standards Committee (ASC X12) de l'American National Standards Institute (ANSI) et est devenu une norme temporaire d'essai. Les trois autres ensembles de transactions utilisés par SPEEDE/ExPRESS (131, 146 et 147) ont été soumis à ASC X12 de l'ANSI en février 1992. L'ASC X12 a approuvé les normes de transmission électronique de documents normalisés. Lorsque cela sera possible, on demandera l'autorisation de l'échange électronique de données pour l'administration, le commerce et les transports (EDIFACT).

Ainsi, toute transaction ayant à voir avec le dossier étudiant doit s'appliquer à tous les relevés des étudiants du primaire, du secondaire et du postsecondaire à être transmis et (ou) à être reçu par tout organisme ou établissement d'enseignement participant au projet.

*Mike Lehmann  
University of British Columbia  
Représentant de l'ARUCC au comité  
SPEEDE/ExPRESS*

## Dalhousie and UNB collaborate



*"The quicker we can turn information around, the quicker we can serve students. Registrars' offices will be winners along with faculty, other staff, and students."*

Two Maritime universities have joined resources to improve service to students on their campuses. Dalhousie University and the University of New Brunswick are collaborating on a student information project that will enable faculty and staff to do their jobs better, which in turn will enable them to serve students better.

"We are developing a records system that will handle information from the time a student first inquires about the university through to becoming an alumnus," says Deanne Dennison, registrar on UNB's Fredericton campus. "The quicker we can turn information around, the quicker we can serve students. Registrars' offices will be winners along with faculty, other staff, and students."

In Halifax, Dalhousie registrar Gudrun Curri also expresses excitement at the prospects. "With the new system, faculties and academic departments will have better access to data entry and information," she says. "They will be able to generate their own reports and access data. As for the students, they will be able to view their own transcripts, do class and address changes, and even request transcripts." It will also provide easy integration with other administrative systems, such as financial and personnel, and allow for a single identification system for students, faculty, and staff—as opposed to many separate ones.

The project originated at Dalhousie. Darrell McKnight, UNB's manager of information services, saw a presentation on the system and talked with Dal's director of Administrative Computing Services, Ken Maharaj, about co-operating on it. Both universities appreciated the benefits of doing the project jointly. "The sharing of resources translates into reduced expenditures for each institution, a shortened development period, using the newest technology at each place, and having two sets of experts on the project," Mr. Maharaj explains. "The end product will be a student information system that meets the needs of not only Dalhousie and UNB but also other universities."

The expertise for the new system will be developed in the Maritimes. Its computing functions will move from a mainframe, terminal-based system to a microcomputer environment where people can examine or manipulate data in their own offices. "This new computing environment can be easily modified and enhanced and will allow for easy exchange of information, not only within each university, but also with other institutions," Mr. McKnight says.

Aptly titled TheSIS, the project involves a lot of investigation and original work, but the team members in the two cities aren't expecting degrees from their universities at completion in spring 1996.

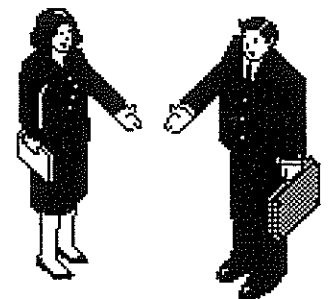
In Fredericton, an assistant registrar, database administrator and programmer analyst are dedicated to TheSIS. Halifax members include an associate registrar, a manager of systems development and a manager of data administration. They are collaborating via Internet, fax, phone, videoconferencing, as well as on-site visits.

UNB's pilot focuses on enrolment management functions, such as student retention and general inquiries into the student information database. "The main benefit at UNB will be to provide a general online query facility that will replace the thousands of printed reports currently done," says Mr. McKnight.

Dal's pilot, already well underway, focuses on admissions, administration and other aspects complementary to UNB's efforts. "There are some differences in the administrative responsibilities in our respective offices, but we don't expect them to pose problems," says Mr. McKnight. For example, all aspects of financial aid are part of the responsibilities of the Registrar's Office at Dal, but they aren't at UNB. Similarly classroom allocation at UNB is a charge of the Registrar's Office—but not at Dal.

*Viateur Viel, Registraire  
Centre universitaire de Moncton*

*"The end product will be a student information system that meets the needs of not only Dalhousie and UNB but also other universities."*



## Dalhousie et UNB s'associent



Deux universités des Maritimes se sont associées en vue d'améliorer les services qu'elles offrent à leurs étudiants respectifs. La Dalhousie University et l'University of New Brunswick collaborent à un projet d'information étudiante qui permettra aux professeurs et au personnel de l'université de mieux s'acquitter de leurs tâches, et donc de mieux servir leurs étudiants.

«Nous développons un système de dossiers qui nous permettra de suivre un étudiant à compter du moment où il établit contact avec l'université jusqu'à ce qu'il en devienne un ancien,» dit Deanne Dennison, registraire du campus de Fredericton de l'UNB. «Plus vite nous accéderons à l'information recherchée, plus vite nous pourrons servir l'étudiant. Les registrariats, les professeurs, le personnel et les étudiants ne peuvent qu'être gagnants!»

À Halifax, la registraire de Dalhousie, Gudrun Curri s'est également dit enchantée par ce projet. «Grâce à ce nouveau système, les facultés et les départements auront un meilleur accès à l'information et à l'entrée des données,» a-t-elle dit. «Ils pourront produire leurs propres documents d'information. Quant aux étudiants, ils pourront consulter leur dossier, faire des changements de cours et d'adresse et ils pourront même demander un relevé.» Il s'intégrera facilement aux autres systèmes administratifs comme ceux des finances et des ressources humaines. Ainsi il n'y aura plus qu'un seul système d'identification à l'intention des étudiants, des professeurs et du personnel de l'université.

Dalhousie est à l'origine du projet. Darell McKnight, gestionnaire des services d'information de l'UNB, a vu une présentation du système et il en a discuté avec Ken Maharaj, directeur des services

informatiques de Dalhousie, pour voir s'il n'y avait pas là une occasion de collaboration. Les deux universités en ont vite vu les avantages. «Le partage des ressources se traduit par des dépenses moindres pour chacun des établissements, une période de développement raccourcie, l'utilisation aux deux endroits de la fine pointe de la technologie et deux ensembles d'experts à pied d'oeuvre,» a dit M. Maharaj. «À la fin, nous aurons un système qui non seulement servira bien les intérêts des deux établissements mais aussi ceux des autres universités canadiennes.»

L'expertise nécessaire à la mise en place du nouveau système provient des Maritimes. Il fait appel à des ordinateurs centraux mais sera relié aux micro-ordinateurs de manière à ce que toute personne, dans le confort de son bureau, puisse y avoir accès. «Ce nouvel environnement informatique se modifie et s'améliore facilement, ce qui facilite l'échange de renseignements, non seulement à l'intérieur des établissements concernés mais également avec les autres universités,» a dit M. McKnight.

Appelé à juste titre TheSIS, le projet exige des solutions très originales. Cependant, les techniciens qui le mettent en place ne s'attendent pas à recevoir un diplôme de leur université quand les travaux seront complétés, au printemps de 1996.

À Fredericton, un registraire adjoint, un gestionnaire de bases de données et un analyste programmeur travaillent à TheSIS. À Halifax, parmi les personnes impliquées sont un registraire associé, un gestionnaire du développement des systèmes ainsi qu'un responsable de la gestion des données. Ils collaborent via Internet, télécopieur, téléphone, et des conférences vidéo.

À l'UNB, le projet pilote porte essentiellement sur les fonctions de gestion des inscriptions, comme la rétention des étudiants et les demandes générales d'information sur la base de données étudiantes. «Pour l'UNB, le principal avantage tient dans le fait que ce système remplacera les milliers de pages que l'on imprime, et tout ça à partir de nos ordinateurs,» dit M. McKnight.

À Dalhousie, le projet pilote, déjà très bien annoncé, traite des admissions, de l'administration et de quelques autres secteurs complémentaires à l'effort de l'UNB. «Quelques différences marquent les responsabilités administratives de nos services respectifs, cependant ça ne devrait poser aucun problème,» dit M. McKnight. Par exemple, l'aide financière fait partie du portefeuille du registrariat de Dalhousie alors que ça n'est pas le cas à l'UNB. Par ailleurs, l'assignation des salles de classe est l'affaire du registrariat de l'UNB, alors que ça n'est pas le cas à Dalhousie.

*Viateur Viel, Registraire  
Centre universitaire de Moncton*

*«À la fin, nous aurons un système qui non seulement sert bien les intérêts des deux établissements mais aussi ceux des autres universités canadiennes.»*

## Intégration des personnes handicapées

Les universités du Québec ont adopté une politique cadre sur l'intégration des personnes handicapées. Élaborée par un groupe de travail, la politique stipule, entre autres, les principes suivants : l'Université veille à éliminer toute mesure discriminatoire dans l'évaluation des demandes d'admission à ses programmes. Ainsi, toute personne peut être admise à un programme si elle fait la preuve qu'elle possède une préparation suffisante et les aptitudes nécessaires pour réussir dans les études choisies

De plus, pour les personnes ayant un handicap, l'Université prend des mesures équitables et raisonnables pour faciliter l'accessibilité et l'intégration de ces personnes tant aux études universitaires qu'à la vie communautaire.

Plus précisément, les universités s'engagent à des mesures spécifiques sur l'accessibilité de leurs édifices, la souplesse des échéances relatives aux examens et à la remise des travaux et à la disponibilité de chambres adaptées dans les résidences. D'autres mesures visent les politiques d'admission et l'encadrement des personnes handicapées par des personnes ressources. Enfin, les universités verront à la sensibilisation du milieu aux besoins des personnes handicapées et assureront un support administratif visant à fournir le matériel didactique nécessaire.

## Help for the handicapped

Universities in Quebec have adopted a policy to insure the integration of disabled persons on their campuses. A working group has established, as a principle, that the universities will eliminate any discriminatory aspect in the evaluation of applications for admission. Anyone may be admitted if she or he can prove that they have the required background and aptitudes to succeed in the chosen program.

Moreover, the universities will take equitable and reasonable steps to facilitate access for the disabled and to allow them to benefit fully from their studies and campus life.

Specifically, the universities have pledged to make their buildings more accessible, to allow adequate time and deadlines for exams and academic work, and to provide appropriate rooms in their residences.

Other measures cover admissions policies and the availability of resource persons. Finally, the universities will undertake campaigns to sensitize their communities to the needs of the disabled and to put in place administrative mechanisms to insure that appropriate learning materials are available.

## Indice des prix



Depuis plusieurs années, les universités québécoises établissent un indice des prix qui vise à mesurer l'évolution de leurs dépenses non-salariales, à partir de données calculées par Statistique Canada. Une comparaison de cet indice avec l'Indice des prix à la consommation du Québec démontre que ce dernier est généralement inférieur à l'augmentation des prix pour les biens et services que les universités se procurent.

L'indice sert à estimer le manque à gagner des universités lorsque l'indexation accordée pour les subventions de fonctionnement est nulle ou ne reflète pas la différence entre les prix de l'Indice à la consommation et ceux qui touchent les universités.

## Price index calculated for universities



For several years now, the universities in Quebec have calculated a price index to measure the inflation rate for their non-salary items based on data from Statistics Canada. A comparison of this index to the Standard Consumer Price Index for Quebec shows that the CPI is generally lower than the price increases for the goods and services purchased by universities.

The university index is used to calculate the budget shortfall when the government grants are either not increased at all or are only indexed to the general rate of inflation reflected by the CPI.

*Des nouvelles du Québec/  
News from Québec*



## Réforme de la profession enseignante

Les établissements universitaires ont participé, en février et mars 1994, à une table de consultation sur la formation des enseignantes et des enseignants de la formation professionnelle au secondaire. Les représentants universitaires ont d'abord affirmé la nécessité pour les enseignants de ce secteur d'acquérir une formation équivalente à celle de leurs collègues des autres secteurs, soit quatre années d'études au niveau du baccalauréat. Tout en reconnaissant qu'en principe une telle orientation est souhaitable, les représentants des commissions scolaires ont fait valoir qu'elle ne permettrait pas de combler les besoins en recrutement d'enseignants et d'enseignantes pour l'ensemble des champs d'activités professionnelles. Le fait est que les commissions scolaires sont actuellement contraintes à embaucher du personnel issu de l'industrie et qui ne possède aucune formation à l'enseignement.

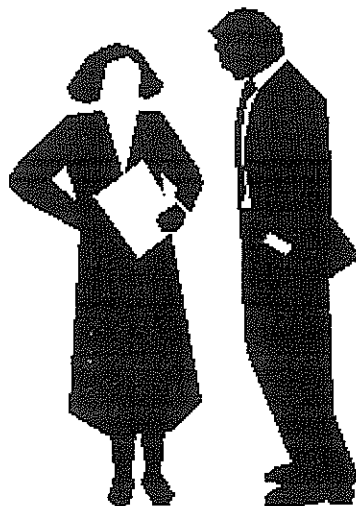
Les participants ont avancé l'hypothèse qu'une qualification spécifique à la formation professionnelle pourrait être accordée à tout candidat ayant complété avec succès un certificat en pédagogie acquis au début d'un programme de baccalauréat; il s'agirait là d'une disposition transitoire, dictée par les impératifs du marché de l'emploi.

## Technical/vocational teacher training



In February and March of this year, the universities were part of a consultative process focusing on the training of teachers in secondary level (high school) technical/vocational subjects. The University representatives stated that teachers in the technical/vocational part of the curriculum must have an academic background equivalent to teachers of other subjects, that is, a four-year baccalaureate. Representatives of the school boards recognized the principle as desirable, but pointed out that it would prevent them from meeting their personnel needs in the area of professional subjects.

As it stands, the boards must hire staff directly from industry who have no teacher training whatsoever. The parties agreed to propose a teaching certificate that could be completed at the beginning of a bachelors program and would qualify candidates to teach technical/vocational subjects. Such a program would be a temporary measure imposed by the current labour market.



## Contingentement des admissions



Les établissements universitaires francophones ont convenu de prendre certaines dispositions pour répondre au besoin d'enseignantes et d'enseignants au secondaire général. Le fait est que dans ce secteur, le marché de l'emploi est saturé; on sait, par exemple, que le réseau scolaire compte un grand nombre d'enseignants «non réguliers et qualifiés» qui détiennent un contrat à temps partiel ou à la leçon, ou qui assument des tâches de suppléants occasionnels. La conclusion s'impose d'emblée : il faudra désormais préparer moins de personnes à l'enseignement et limiter l'admission dans les programmes donnant accès au permis d'enseigner dans la perspective de la valorisation de la profession enseignante et de l'amélioration de la qualité de la formation. C'est en visant cet objectif que les universités ont élaboré les programmes de formation à l'enseignement secondaire qui seront implantés à l'automne 1994.

De sérieuses difficultés s'imposent lorsque l'on tente de fixer la taille de la cohorte contingentée. Les prévisions du nombre annuel d'enseignants requis pour les dix prochaines années doivent tenir compte des étudiants admis et inscrits, des stagiaires, des diplômés et des détenteurs de permis d'enseigner. Selon le mode de calcul, le contingent peut varier sensiblement. Dans ce contexte, l'implantation de nouveaux programmes de formation est parsemée d'inconnues. Or, les établissements doivent exercer leurs responsabilités en matière de gestion académique et répondre, entre autres, à deux exigences fondamentales : préserver la viabilité de leurs programmes d'études et dispenser aux étudiants qui s'y inscrivent les services et l'encadrement requis aux fins de la poursuite des études, y compris les places de stages nécessaires.



## Limited enrolment



Given the oversupply of teachers for academic subjects at the high school level, the francophone universities have agreed to implement certain measures. The tight job market is reflected by the large number of qualified teachers who don't have a regular appointment but teach on a part-time, contract or standby basis.

It was clear that admission to teacher training programs would have to be restricted in order to maintain high standards there and in the teaching profession. Those were the objectives set out for the new high school training programs to be implemented by the universities next fall.

Determining the size of the scaled down cohort to be admitted poses serious problems. Projections of the annual need for teachers over the next ten years must take into account those currently registered or admitted to training programs, those completing their practice teaching, previous graduates, and those who hold teaching permits.

Depending on the assumptions one makes, the size of the new incoming class can vary considerably, raising many questions in relation to the implementation of new programs. In this context, the universities must manage academic issues with a view to preserving the viability of their programs while providing students with the support and services they require, including placements for practice teaching.

Jean-Paul Schuller, Registrar  
McGill University



## Seneca College



It was reported this spring that Seneca College will expand with the construction of a new campus to be located at York University in Toronto. More recently, the Ministry of Education and Training announced a joint venture between McMaster University and Mohawk College, both in Hamilton, with the construction of a new \$30 million facility to house programs from both institutions. Discussions on joint programming ventures are said to be underway.

This September, Seneca College will finalize plans to provide business training to employees of the Ministry of International Trade in China. In addition, Seneca will provide Canadian companies with a high-level introduction service to the Chinese market. The agreement, once signed, is expected to lead to the creation of the Beijing-Seneca International Trade Centre.

In conjunction with the Centro Universitario Grupo Sol, Seneca College will be offering English language training in Mexico. The community college sector has fully embraced the concept of Prior Learning Assessment (PLA) and has put the theory into practice. Students with significant experiential learning may apply to be formally evaluated for credit in college courses.



Under the PLA system, actual grades will be assigned to courses as per the evaluation of subject understanding. Of some concern to the Ontario university community is that these course grades will be indistinguishable from grades earned through more traditional methods.

## Ontario universities transfer credit



In the university sector, the Council of Ontario Universities (COU) has formally endorsed the following principles (stemming from the Baker Commission Report as reported in the last issue):

"Acceptance of transfer credits among Ontario universities shall be based on the recognition that, while learning experiences may differ in a variety of ways, their substance may be essentially equivalent in terms of their content and rigour. Insofar as possible, acceptance of transfer should allow for the maximum recognition of previous learning experience in university-level courses."

"Subject to degree, grade and program requirements, any course offered for credit by one (Ontario) university shall be accepted for credit by another Ontario university when there is essential equivalency in course content."

The COU also endorsed, "the goal of establishing common residence requirements in programs of similar nature." However, it refused to accept Baker's recommendation that students be allowed to "import" the grades of essentially equivalent courses.



It must be remembered that these principles currently apply only to Ontario universities. Discussions on extending the same recognition to other Canadian or international universities is still in its infancy. It is interesting to note that the COU implicitly supports the use of EDI and its inherent standards as the means of transferring data between universities. The OURA EDI Commission will be working closely with the COU to detail the requirements to implement EDI. I look forward to reporting on the progress of this group.

## Offers of admission

Spring and early summer saw several universities involved in discussions aimed at changing Ontario's common release date for offers of admission. Currently, offers of university admission to Ontario high school students are released in mid-June. Some universities feel that this date should be moved to compete better with universities in other provinces, which are in a position to offer admission much earlier. An acceptable solution has yet to be agreed upon. I'll keep you informed as the situation develops.

## University funding models

The Minister of Education and Training has made a request to the Ontario Council on University Affairs (OCUA), his advisory body, to review the current method of funding Ontario universities and to prepare recommendations for his consideration on more appropriate funding models.

The OCUA has begun a broad range of consultations seeking input for its report. British and American university funding models are being reviewed. The report is due by the year's end and may have a significant impact on universities' already stretched budgets.

## Evaluation fee

The COU announced that the Ontario University Application Centre application fee for students applying to any of Ontario's universities would increase to \$75 next year. The additional revenue will be distributed among the universities to offset some part of the escalating costs of admissions-related activities.

## Congratulations, Peter

In closing, I would like to take this opportunity to wish Peter Tron, until June of this year Registrar of Wilfrid Laurier University in Waterloo, all the best as he assumes the role of Director of BC's Post Secondary Application Centre. Peter has played a significant role in the OURA over the past few years, including several terms as President. Peter your advice, counsel, wit and wisdom will be sorely missed. Keep in touch!

*Ken Scullion*  
*Ontario Representative*

## Seneca College

On apprenait le printemps dernier que le Seneca College construirait un nouvel édifice à l'Université York, à Toronto. Plus récemment, le ministère de l'Éducation et de la Formation annonçait un projet conjoint entre McMaster University et le Mohawk College, tous deux de Hamilton. En vertu de ce programme, on construira un édifice de 30 millions \$ qui servira à abriter des programmes des deux établissements. On dit que d'autres projets communs de ce genre pourraient voir le jour.

Dès septembre, le Seneca College terminera les travaux qui lui permettront de dispenser une formation en administration aux employés du ministère chinois du Commerce international. De plus, Seneca offrira aux entreprises canadiennes un solide service d'introduction au marché chinois. Une fois l'entente signée, elle devrait donner lieu à la création du Beijing-Seneca International Trade Centre.

De concert avec le Centro Universitario Grupo Sol, Seneca donnera des cours d'anglais au Mexique. Le secteur des collèges communautaires a totalement accepté d'emblée l'idée de l'évaluation des apprentissages antérieurs (ÉAA); il a d'ailleurs mis cette théorie en pratique. Les étudiants possédant des expériences et connaissances valables, peuvent demander qu'on reconnaisse leur apprentissage antérieur pour l'obtention d'équivalences de cours collégiaux.

En vertu de l'ÉAA, des notes réelles seront données aux cours reconnus, comme dans le cas d'un apprentissage plus traditionnel. Le secteur universitaire ontarien s'inquiète puisqu'il sera impossible de distinguer ce type de formation de la formation plus traditionnelle.





## Transferts des crédits entre les universités de l'Ontario



Du côté des universités, le Conseil des universités de l'Ontario (CUO) a formellement endossé les principes suivants (du rapport de la commission Baker):

«L'acceptation des transferts de crédits entre les universités de l'Ontario doit être fondée sur la reconnaissance que, bien que les apprentissages puissent être très différents et ce, de multiples façons, l'essence doit être équivalente tant en ce qui touche le contenu que la rigueur du cours. Autant que possible, en acceptant un transfert, il faut donner l'équivalence la plus complète qui soit pour tout apprentissage de niveau universitaire.»

«Sujet aux exigences relatives à l'obtention du diplôme ou du grade ou des exigences de programmes, tout cours avec crédits offert par une université (ontarienne) devra être reconnu par une autre université ontarienne, en autant qu'il y ait correspondance des contenus de cours.»

Le CUO a aussi fait sien «le but d'établir des exigences communes pour des programmes de nature similaire.» Il a cependant rejeté la recommandation Baker suivant laquelle un étudiant aurait pu «amener avec lui» les notes de cours essentiellement équivalents.

Il faut se rappeler que ces principes ne s'appliquent actuellement qu'aux seules universités de l'Ontario. Les discussions devant conduire à une reconnaissance similaire avec d'autres établissements canadiens ou de l'étranger en sont encore à leurs premiers balbutiements. Il est intéressant de noter que le CUO appuie implicitement l'usage de l'ÉÉD et de ses normes afférentes pour le transfert des

données entre les universités. La commission de l'ÉÉD de l'ARUO travaillera en étroite collaboration avec le CUO afin de déterminer les exigences qui conduiront à la mise en oeuvre de l'ÉÉD. J'aurai grand plaisir à vous tenir au courant des travaux de ce groupe.

## Les offres d'admission



Au printemps et au début de l'été derniers, plusieurs universités ontariennes participaient à des discussions dont l'objectif était de devancer la date à laquelle on envoie les offres d'admission. Actuellement, les offres universitaires d'admission sont envoyées aux étudiants du secondaire ontarien vers la mi-juin. Quelques universités croient que cette date devrait être devancée pour leur permettre d'être plus compétitives face à leurs consoeurs des autres provinces qui elles envoient leurs offres d'admission beaucoup plus tôt. Il faut encore essayer de trouver une solution acceptable à tous les établissements. Je vous tiendrai au courant.

## Modes de financement des universités



Le ministre de l'Éducation et de la Formation a récemment demandé au Conseil ontarien des affaires universitaires (COAU), son conseil consultatif, qu'il procède à un examen du mode de financement des universités de la province. Suite à cet examen, le COAU devra faire des recommandations sur des modèles de financement plus pertinents.

Le COAU a entrepris de vastes consultations qui mèneront à la rédaction d'un rapport final. On étudie les modes de financement américain et britannique. Le rapport doit être rendu public à la fin de l'année et déjà on peut dire qu'il aura un effet important sur les budgets, déjà serrés, des universités.

## Frais d'évaluation de dossier



Le CUO a annoncé qu'il en coûtera 75 \$ aux personnes qui feront une demande d'admission à une université ontarienne. Les revenus supplémentaires générés par le Ontario University Application Centre seront redistribués aux universités qui s'en serviront pour défrayer une partie des coûts afférents à l'admission de nouveaux étudiants.

## Bonne chance, Peter



Enfin, je tiens à souhaiter bonne chance à Peter Tron qui, jusqu'en juin était le registraire de la Wilfrid Laurier University et qui est maintenant le directeur du B.C. Post-Secondary Application Centre. Au cours des dernières années, Peter a été un des piliers de l'ARUO. Il en a d'ailleurs été le président à plusieurs reprises. Peter, ta sagesse, tes conseils, ton esprit et ton intelligence nous manqueront énormément. Il ne faut pas nous oublier!

*Ken Scullion*

*Représentant de l'Ontario*



## Manitoba



Tom Mitchell, Registrar at Brandon University, reports that enrollment appears to be on course to a level of just a little below where they were last year at 3,800 full- and part-time students.

This fall presents a very unusual challenge because Clark Hall and the Original Building, which houses administration and classroom space, is being gutted in preparation for a complete reconstruction. Only the facades of the original buildings will be preserved. It was necessary to make extensive changes in the timetable and more complete use of the physical plant throughout the day to accommodate these renovations.

Brandon is also working toward the implementation of a new Student Records system, which they hope to implement in the fall. Tom assures us everyone is looking forward to another academic year.

Effective September 1, 1993, the University of Manitoba Senate approved a recommendation to use 4.5 grade points for the grade of A+ in all calculations. Senate approved that the rule should be retroactive to every A+ grade ever received.

Between September 1993 and May 1994 all transcripts issued containing A+ grades used this rule. However, in May 1994

Senate rescinded their earlier decision and removed the retroactivity, making the 4.5 grade points apply only to A+ grades earned after September 1, 1993. The transcript legends were modified accordingly, and any transcript produced which has A+ grades both before and after September 1, 1993, has special annotations on the face of the transcript to make it evident to the reader.

U of M also wishes to announce the appointment of three new deans: Dean J.C. Jamieson, Faculty of Science, Dean A. Braid, Faculty of Law, and Dean Don Shields, Faculty of Engineering. A new Chair of the Board of Governor's has also been appointed. Keith G. Finlay will be replacing Mr. William Mitchell. Laird Rankin, who was the Director of Alumni Records, has left to become the General Manager of Canada's National History Society in Winnipeg.

The Roblin Report completed by the University Education Review Commission was released at the end of 1993. It addressed accessibility, the positioning of community colleges in post-secondary education, First Nations Education and Finance.

The access issue spoke to the needs of special client groups and the needs of part-time learners. Transfer from colleges to universities and inter-college participation rates were the focus in the community college area.

Fees were another focus of the Report. Recommendations were made to address the relationship between program cost and student tuition fees, international student fees, and student loans. Administration of post-secondary education did not escape, and cutting of internal committee costs by half was recommended. Research was also targeted and suggestions were made to make research relevant to provincial needs.

A number of the recommendations have been addressed, although no official position has been taken by the province. Community colleges are taking program initiatives to take advantage of articulation with the universities. A new Deputy Minister has been appointed with responsibility for post-secondary education. There are likely going to be some changes to the Inter-Universities North Consortium to deal with the delivery of education in Northern Manitoba.

## Alberta




The Alberta Colleges and Technical Institutes Cooperative (ACTIC) is still pursuing the idea of a collective purchase of software and, on August 22-24, demonstrations of the vendor products from Oracle/SCT and Datatel were held at Mount Royal College. All those involved in making a final decision were invited to participate. It was an unfortunate time of year for those of us in Registrar's Offices; however, the timing was critical to reach a hoped-for decision by November.

The original plan was that software purchase would be a province-wide initiative, with all members of ACTIC eventually using the same software. It now appears that this will not be the case, since Grant MacEwan Community College has just signed an agreement with Datatel, and SAIT (Southern Alberta Institute of Technology) had already been using Oracle/SCT for approximately a year. The remaining institutions will be evaluating the presentations given at Mount Royal and submitting their recommendations to a sub-committee of ACTIC.



*News from the west/ Les nouvelles de l'Ouest*



This year the Alberta Registrars Meeting will be jointly hosted by Lethbridge Community College and The University of Lethbridge. The meeting is scheduled for the third week in October and will be held in conjunction with the annual meeting of the Alberta Council on Admissions and Transfer and the Common Information System Users conference. Budgets being what they are, it was decided to make the most of our travel dollars.

The movement to create an Electronic Application Centre is well underway and post-secondary institutions across the province have been requested to name institutional contact persons. A workshop has been tentatively scheduled for September and the initial plans are that the Centre would be in operation for the 1995-1996 academic year.

The 1994-1995 edition of the Alberta Transfer Guide indicates Grade 12 subjects from other provinces that are acceptable for admission to degree-granting institutions and private degree-granting colleges. ARUCC members are asked to verify the accuracy of the information on the chart. Comments or changes should be referred to Terry Moore, Chairman of the Council, at (403) 422-9021 or Fax (403) 427-0423.

*Joan Fraser  
Western Representative*

## Manitoba



Tom Mitchell, registraire de Brandon University, rapporte que les inscriptions semblent être juste un peu en deçà du niveau de l'an passé, alors qu'il y avait 3 800 étudiants à temps plein et partiel.

Cet automne pose un défi tout à fait particulier: les édifices Clark Hall et Original Building, qui abritent

l'administration et des salles de classe, se préparent à subir une chirurgie esthétique complète. Seules les façades de ces édifices seront préservées. Il a fallu faire d'importantes modifications à l'horaire des cours et utiliser plus efficacement l'espace restant pour que ces rénovations majeures soient possibles.

Brandon est également à mettre sur pied un tout nouveau système des dossiers étudiants. On espère qu'il sera en place dès l'automne. Tom nous assure que tous et toutes à Brandon sont bien heureux d'entreprendre une nouvelle année universitaire.

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1993, l'University of Manitoba, dans tous ses calculs des moyennes, pondère la note A+ par 4,5. Le sénat universitaire a décidé que cette mesure serait rétroactive et s'appliquerait à tous les A+ décernés par l'université.

Entre septembre 1993 et mai 1994, tous les relevés de notes avec A+ ont suivi cette règle. Cependant, en mai 1994, le sénat revenait sur sa décision d'appliquer la clause de rétroactivité; seuls les A+ obtenus après le 1<sup>er</sup> septembre 1993 seraient convertis en note de 4,5. La légende des relevés a été modifiée conformément à cette décision et tous les relevés sur lesquels on peut voir des A+, obtenus avant ou après le 1<sup>er</sup> septembre 1993, contiennent un note spéciale pour avertir le lecteur.

L'U of M tient également à annoncer la nomination de trois nouveaux doyens : M. J.C. Jamieson, faculté des sciences; M. A. Braid, faculté de droit; et Don Shields, faculté de génie. Le Conseil d'administration a également un nouveau président; M Keith G. Finlay remplacera M. William Mitchell à ce poste. Laird Rankin, qui était directeur des dossiers des anciens, est maintenant gestionnaire général de la Société nationale d'histoire du Canada, à Winnipeg.

Le Rapport Roblin de la Commission d'examen de l'enseignement universitaire a été publié à la fin de 1993. Il traite de l'accessibilité à l'enseignement universitaire, du rôle des collèges communautaires en enseignement postsecondaire, de l'éducation aux Premières nations et de financement.

Sur l'accessibilité à l'enseignement universitaire, il a été question des besoins de groupes particuliers et de ceux des étudiants à temps partiel. Sur les collèges communautaires, il a été question du transfert du collège à l'université et des taux de fréquentation inter-collégial.

Les droits de scolarité ont aussi été abordés dans le rapport. On a recommandé de trouver une solution au problème de la relation entre le coût de l'éducation et les droits de scolarité, entre les droits demandés aux étudiants étrangers et les prêts étudiants. L'administration postsecondaire n'a pas échappé à l'oeil du rapport. On a en outre recommandé de sabrer, en fait de couper de moitié, les coûts de fonctionnement des comités internes. Enfin, sur la recherche, on a fait des suggestions pour la rendre plus pertinente en regard des besoins de la province.

Plusieurs recommandations ont fait l'objet d'un suivi. Cependant la province n'a pas encore réagi officiellement au rapport. Les collèges communautaires ont décidé de tirer parti d'une meilleure articulation entre eux et les universités. Un nouveau sous-ministre chargé de l'enseignement postsecondaire vient d'être nommé. Il y aura vraisemblablement des modifications dans le Inter-Universities North Consortium pour la prestation de services d'éducation dans le nord du Manitoba.



## Alberta



L'Alberta Colleges and Technical Institutes Cooperative (ACTIC) a toujours l'idée d'acheter collectivement des logiciels. Aussi, du 22 au 24 août dernier, des représentants d'Oracle/STC et de Datatel ont présenté leurs produits au Mount Royal College. Toutes les personnes responsables des achats furent invitées. Ce n'était pas le bon temps pour nous, des services de registrariat, novembre étant pour nous un moment critique.

À l'origine, on voulait que l'achat de logiciels soit une entreprise provinciale, engageant tous les membres de l'ACTIC qui utiliseraient tous le même logiciel. Il semble que cela ne se réalisera pas, étant donné que le Grant MacEwan Community College est arrivé à une entente avec Datatel et que le SAIT (Southern Alberta Institute of Technology) utilise déjà depuis près d'un an un logiciel Oracle/SCT. Les autres

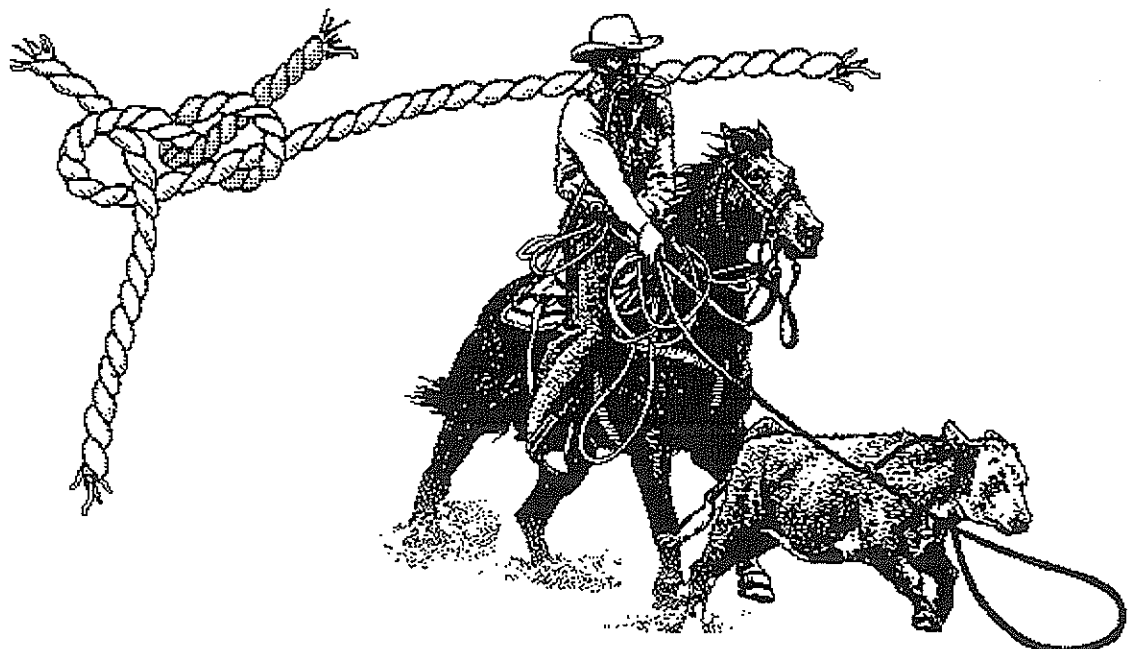
établissements étudieront les présentations faites au Mount Royal College et ils feront des recommandations à l'ACTIC.

Cette année, la rencontre des registraires de l'Alberta sera tenue conjointement par le Lethbridge Community College et l'University of Lethbridge. La rencontre doit avoir lieu en novembre, de concert avec la rencontre annuelle de l'Alberta Council on Admissions and Transfer et la conférence du Common Information System Users. Les budgets étant ce qu'ils sont, il nous fallait en avoir le plus possible pour notre argent.

Le mouvement d'appui à la création d'un système électronique d'admission prend de l'ampleur et on a demandé à chaque établissement d'enseignement postsecondaire de toute la province de nommer chacun une personne ressource. Un atelier devrait se tenir en septembre et on voudrait que le centre soit opérationnel à compter de l'année scolaire 1995-1996.

L'édition 1994-1995 du *Alberta Transfer Guide* donne les matières de 12<sup>e</sup> année des autres provinces qui peuvent être acceptées dans le cadre des admissions aux universités et aux collèges universitaires privés. Les membres de l'ARUCC sont priés de s'assurer de la véracité de l'information en consultant le tableau. Commentaires et modifications doivent être adressés à Terry Moore, président du Conseil; tél : (403) 422-9021, téléc. : (403) 427-0423.

*Joan Fraser*  
représentante de l'Ouest



## Atlantic Registrar spared calving responsibilities!



Exchange programs for students and faculty are quite common in universities. The benefits of exchange programs are well understood and accepted. First, participants not only work or study in a foreign country, but are also exposed to different cultures and people. Second, institutions benefit from new or different ideas exchange participants bring to the campus. Third, educational exchanges foster co-operation and understanding between countries and may result in establishing stronger cultural and economic ties.

So why is it that Registrars don't have exchanges? This was the question Noel Burnett, Registrar at the University of Western Sydney (UWS) asked an official from Nova Scotia who was visiting down-under in the Spring of 1991.

Knowing that there were at least ten Registrars in Nova Scotia, Charles Yates returned with the mission to arrange a registrarial exchange. When he invited me for lunch, all he would say was that he wanted to ask me a question. I must confess that I was not prepared for his question: "Would you be interested in an exchange with the Registrar from UWS?" Because the Australian Government had recently restructured its tertiary system, Yates felt that Dalhousie could benefit if its Registrar had a chance to observe first-hand the results of amalgamation and federations of post-secondary institutions in NSW.

While I decided almost instantaneously to accept the offer, I did not expect that President H. Clark would do the same. To arrange the details of the exchange took much longer. I honestly don't know how previous exchanges were arranged without e-mail. While it was relatively straightforward to agree in principle on institutional objectives and job

arrangements, I was surprised by the number of details we had to cover regarding living arrangements.

To make our lives as easy as possible, Noel and I agreed to exchange not only jobs but also houses, cars, animals, etc. When I learned that I might have to deliver a calf, I was getting a little concerned about my suitability for this exchange. However, I didn't have to play midwife and everything went well. Our timing of the exchange, from September to December of 1993, was perfect. Noel left Nova Scotia two days before the first major snow storm and I saw only a few bush fires in the far distance.

While in NSW I visited all but two tertiary institutions which had either amalgamated or federated as the result of the introduction of the Unified National System. I interviewed each Registrar or Secretary, focusing on those changes affecting the Registrar's Office resulting from the merger. Specifically, I was interested in determining which management techniques and skills were successful or unsuccessful in managing change, and which would be needed in the future to sustain change.

On behalf of the Nova Scotia Council on Higher Education, I investigated how Australian tertiary institutions had dealt with such issues as leadership training for merging of post secondary institutions, university services and staff. I was impressed with the frankness and directness with which our colleagues from down-under responded to my questions in writing and in person.

I have gained some insight into a number of critical issues facing Registrars when charged with implementing federation or amalgamation of services and staff. I hope I will have a chance to use some of this knowledge if and when the Nova Scotia

Council on Higher Education decides to restructure the provincial university system.

Noel was interested in gaining experience in the admissions and enrolment process in the more 'free market' environment of North America as well as participating in and observing policy development processes in a different university culture. As with other educational exchanges, both individuals and institutions benefit. According to my colleagues at Dalhousie, they appreciated Noel's broad range of experience in university administration. I was assured by the staff of UWS that my introduction of team managing to the Registrar's Office is addressing a number of concerns and is working well.

Australian hospitality is legendary, even among Registrars. For example, one Registrar presented me with a bottle of the university's prize-winning Chardonnay. Others invited me to their homes. The staff at UWS were particularly welcoming. I still keep in touch with them by e-mail and two will be visiting Halifax this summer.

Based on my experience I would argue that registrarial exchanges have the same benefits as those for students and faculty. I encourage anyone who has the opportunity to take advantage of such an exchange. I felt rejuvenated on my return—despite sixteen hour jet-lag.

*Gudrun Curri  
Registrar, Dalhousie University*

## Une registraire de l'Atlantique : quand tout peut arriver!



Dans les universités, les programmes d'échanges pour étudiants et professeurs sont très communs. On comprend et on accepte très bien les avantages des programmes d'échanges. D'abord, non seulement les participants travaillent ou étudient dans un pays étranger, ils sont également exposés à des cultures et des peuples différents. Ensuite, les établissements tirent profit des idées nouvelles ou différentes que les participants aux échanges amènent avec eux. Enfin, les échanges pédagogiques favorisent la coopération et la bonne entente entre pays, ce qui pourrait mener à des liens culturels et économiques beaucoup plus étroits.

Alors, pourquoi les registraires ne bénéficient-ils pas de programmes d'échanges ? Telle est la question que Noel Burnett, registraire de l'University of Western Sidney (UWS) en Australie a posé à un représentant du gouvernement de la Nouvelle-Écosse, en voyage d'affaires à l'autre bout du monde au printemps 1991.

Sachant qu'il y avait au moins 10 registraires en Nouvelle-Écosse, Charles Yates est revenu au pays avec le mandat d'organiser un échange de registraires. Lorsqu'il m'a invitée à déjeuner, tout ce qu'il pouvait me dire c'est qu'il avait une question à me poser. Je dois avouer que je n'étais pas prête à entendre sa question : « Serais-tu intéressée à un échange avec le registraire de l'UWS ? » Parce que le gouvernement australien venait tout juste de restructurer son système tertiaire, Yates croyait que Dalhousie pourrait profiter du fait que sa registraire soit aux premières loges pour observer le fruit des fusions d'établissements et de fédérations postsecondaires du New South Wales (NSW).

Bien que j'aie accepté l'offre presque immédiatement, je ne m'attendais pas à

ce que le recteur Clark de l'UWS fasse de même. Il a fallu beaucoup de temps pour organiser l'échange dans le détail. Je ne sais vraiment pas comment on organisait des échanges avant l'avènement du courrier électronique! Bien qu'il ait été assez simple de faire les arrangements administratifs nécessaires, j'ai été surprise par les innombrables détails personnels à régler. Après tout, on change de pays!

Pour nous faciliter la vie, Noel et moi avons accepté de tout échanger : boulot, auto, maison, animaux, etc. Lorsqu'on m'a dit que je pourrais peut-être avoir à aider une vache à mettre bas, je me suis posé de sérieuses questions... Enfin, je n'ai pas eu à faire la sage-femme et tout s'est bien déroulé. Le calendrier de l'échange, de septembre à décembre 1993, était parfait. Noel a quitté la Nouvelle-Écosse deux jours avant la première véritable tempête de neige et je n'ai vu, de loin, que quelques feux de brousse.

En poste, j'ai visité tous les établissements tertiaires du NSW, sauf deux, qui ont été fusionnés ou fédérés suite à l'adoption du Système national unifié. J'ai interrogé chaque registraire ou secrétaire, insistant particulièrement sur les changements affectant les registariats. J'étais particulièrement intéressée par les techniques et les compétences particulières ayant assuré l'échec ou le succès des changements, et par celles qui seront nécessaires pour maintenir le cap.

À la demande du Nova Scotia Council on Higher Education, j'ai cherché à savoir comment les établissements tertiaires avaient abordé des questions comme la formation au leadership nécessaire à la fusion des établissements postsecondaires, des services universitaires et des personnels. J'ai été agréablement surprise par la franchise et l'ouverture d'esprit de mes collègues Australiens, qui n'ont jamais hésité à répondre à mes questions.

J'ai pu voir de l'intérieur les importantes questions que confrontent les registariats lorsqu'il faut procéder à des fusions de services et de personnels. J'espère avoir la chance de mettre mon expérience au service de la Nouvelle-Écosse quand et si le Nova Scotia Council on Higher Education décide de procéder à la restructuration du système universitaire.

Noel était intéressé par les admissions et les inscriptions dans un contexte compétitif de type nord-américain; l'élaboration des politiques dans un contexte culturel universitaire différent l'intéressait également. Comme dans le cas des autres échanges pédagogiques, les personnes et les établissements ont tous retirés quelque chose de l'expérience. Selon mes collègues de Dalhousie, ils ont apprécié la vaste expérience de Noel en matière d'administration universitaire. Le personnel de l'UWS m'a assuré que mon introduction de la gestion d'équipe au bureau du registraire fonctionne bien et répond à certains besoins.

L'hospitalité australienne n'est plus à vanter, même auprès des registraires. Ainsi, un registraire m'a offert un Chardonnay décoré de l'université. D'autres m'ont invité à leur résidence. Le personnel de l'UWS était tout particulièrement chaleureux. Je communique toujours avec eux par courrier électronique. Deux d'entre eux viendront nous rendre visite cet été.

En me fondant sur mon expérience, je dirais que les échanges de registraires offrent les mêmes avantages que les échanges de professeurs ou d'étudiants. J'incite tous les registraires à se prévaloir de programmes semblables. À mon retour, j'étais toute ragaillardie, malgré un décalage horaire de 16 heures!

*Gudrun Curri  
Registraire, Dalhousie University*

## ARUCC Directory advertising rates



The rates for advertising in the ARUCC Directory, due to be published in 1995 and mailed to all members of the Association of Registrars of the Universities and Colleges of Canada, are:

inside front cover:  
\$650 (half page) \$1200 (full page)  
inside back cover:  
\$575 (half page) \$1100 (full page)  
other pages:  
\$550 (half page) \$1000 (full page)

No free memberships are included with advertising rates.

## Tarifs publicitaires, Répertoire de l'ARUCC



Voici les tarifs publicitaires du Répertoire de l'ARUCC qui sera publié en 1995 et envoyé à tous les membres de l'Association des registraires des universités et des collèges du Canada.

couverture, intérieur avant  
650 \$ (1/2 page) 1 200 \$ (pleine page)  
couverture, intérieur arrière  
575 \$ (1/2 page) 1 100 \$ (pleine page)  
ailleurs  
550 \$ (1/2 page) 1 000 \$ (pleine page)

Les tarifs publicitaires n'incluent pas les frais d'adhésion à l'Association

## ARUCC Directory update



### addition:

La Cité Collégiale  
2465 boul. Saint-Laurent  
Ottawa ON K1G 5H8  
(613) 786-2483  
Télécopieur (613) 786-2326  
Suzanne Dagenais, Registraire  
(613) 786-2483

### update:

Bishop's University  
Fax (819) 822-9616

### University of Guelph update:

Auger, Robert G.  
rauger@registrar.uoguelph.ca  
Cunningham, Chuck  
ccunning@registrar.uoguelph.ca

Ellis, Starr  
ellis@registrar.uoguelph.ca

Goody, Alex  
agoody@registrar.uoguelph.ca

Halley, Tricia  
thalley@registrar.uoguelph.ca

Holmes, Arnold G.  
aholmes@registrar.uoguelph.ca

Landoni, Peter  
plandoni@registrar.uoguelph.ca

Anthony, Sharon  
santhony@registrar.uoguelph.ca

### change:

from: Canadian College of Applied Arts  
and Technology  
to: Canadore College of Applied Arts and  
Technology

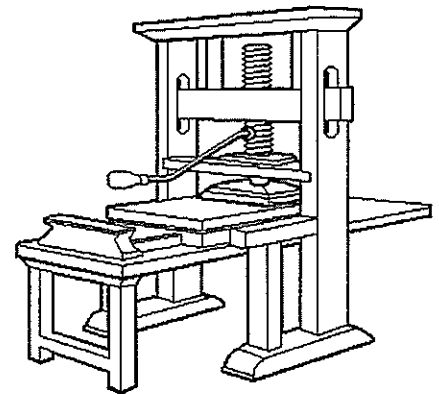
## Proposed publication schedule for *Contact*



### Volume 11, No. 2

to be published February 1995

deadline for submissions: January 20, 1995



Produced by Registrar Publications  
Office of the Registrar  
Simon Fraser University

## La corde au cou!

Représentat de la firme Infosilem, Philippe Melis et sa fiancée Alexandra se sont passés la corde au cou à l'occasion de la conférence ARUCC 1994. Pentti Paularinne (Lakehead) et Ken Scullion (Ryerson) leur ont prêté main forte au cours de la cérémonie. Les délégués, comblés, ont fait une cueillette à leur intention à l'occasion du barbecue au saumon .

Le marié et la mariée m'ont demandé de vous transmettre à toutes et à tous leurs sincères remerciements pour avoir contribué à faire de leur mariage un événement véritablement inoubliable. Des remerciements particuliers vont à Pentti Paularinne et à Ken Scullion pour leur avoir servi de témoins. Grâce à leur dextérité photographique, ils ont su figé à jamais ce moment «béné des dieux».



## Wedding bells!

Two vendors, Philippe Melis and Alexandra (the systems programmer for Infosilem), "eloped" during ARUCC '94 and were assisted in the celebration of their vows by Pentti Paularinne (Lakehead) and Ken Scullion (Ryerson). Delighted delegates took up a collection for the happy couple at the Sooke salmon barbecue.

New just in from the bride and groom, expressing their thanks "to everyone for their kindness and generosity in making our wedding unforgettable. Special thanks to Pentti Paularinne and Ken Scullion who acted as our witnesses and whose help and photographic skills allowed us to capture the moment."

*As government cutbacks continue, participation is high in remedial carpentry workshop offered at ARUCC '94.*

